

CONNECT WITH GOD

A Matter of Life and Death

생명과 죽음의 문제

My Friend: It is possible to connect with God. Are you connected to Him? I am asking you the most important question of life. **Your joy or sorrow for all eternity depends upon your answer.** The question is: **Are you saved?** It is not a question of how good you are, nor if you are a church member, but are you saved? **Are you sure you will go to Heaven when you die?**

친구 여러분: 하나님과 관계를 가지시는 일은 가능합니다. 여러분께서는 하나님과 관계가 있으십니까? 저는 여러분께 삶에서 가장 중요한 질문을 드리는 것입니다. 영원토록 누릴 여러분의 기쁨이나 슬픔이 여러분의 대답에 달려 있습니다. 제가 드리는 질문은 이것입니다: 여러분께서는 구원을 받으셨습니까? 이것은 여러분께서 얼마나 좋은 사람이신지 혹은 여러분께서 교회 회원이신지의 문제가 아니고 여러분께서 구원을 받으셨냐의 문제입니다. 여러분께서는 여러분이 죽었을 때 천국에 가실 확신이 있으십니까?

God says in order to go to Heaven, you must be born again. In John 3:7, Jesus said to Nicodemus, Ye must be born again.

하나님께서서는 여러분께서 천국에 가시려면 여러분께서 다시 태어나셔야 한다고 말씀하십니다. 요한복음 3:7절에서 예수님께서서는 니고데모에게 “너희가 반드시 다시 태어나야 하리라” 라고 말씀하셨습니다.

In the Bible God gives us the plan of **how to be born again** which means **to be saved**. His plan is simple! You can be **saved** today. You can connect with God through salvation. How?

하나님께서서는 성경에서 우리에게 어떻게 다시 태어날 수 있으며 구원을 받는 것이 어떤 의미인지 그분의 계획을 전해주십니다. 그분의 계획은 간단합니다! 여러분께서는 오늘 구원을 받으실 수 있습니다. 여러분께서는 구원을 통해 하나님과 관계를 가지실 수 있습니다. 어떻게 구원을 받으실 수 있습니까?

First, my friend, you must realize you are a sinner. **For all have sinned**, and come short of the glory of God (Romans 3:23).

먼저 여러분께서는 죄인이심을 깨달으셔야 합니다. 모든 사람이 죄를 지어 하나님의 영광에 이르지 못하더니 (로마서 3:23)

Because you are a sinner, **you are condemned to death**. For the wages[payment] of sin is death (Romans 6:23). **This includes eternal separation from God in Hell ...** it is appointed unto men once to die, but after this the judgment (Hebrews 9:27).

여러분께서는 죄인이기 때문에 죽음을 판결로 받으셨습니다. “죄의 삯은 사망이나...” (로마서 6:23). 이는 지옥에서 하나님과 영원히 분리되는 것도 포함됩니다. “..한 번 죽는 것은 사람들에게 정해진 것이요 이것 뒤에는 심판이 있나니” (히브리서 9:27)

But God wants you to connect with Him through salvation. God loved you so much **He gave His only begotten Son, Jesus, to bear your sin and die in your place.** ... He hath made Him [**Jesus, Who knew no sin**] **to be sin for us** ... that we might be made the righteousness of God in Him (2 Corinthians 5:21).

하지만 하나님께서는 여러분께서 구원을 통해 그분과 관계를 가지시기를 바라십니다. 하나님께서는 여러분을 너무도 사랑하셔서 그분의 독생자이신 예수님을 여러분을 대신해서 죽으시도록 보내셨습니다. 하나님께서 죄를 알지 못한 그분을 우리를 위하여 죄가 되게 하신 것은 우리가 그분 안에서 하나님의 의가 되게 하려 하심이라. (고린도후서 5:21)

Jesus had to shed His blood and die. For the **life of the flesh is in the blood** (Leviticus 17:11). ... without shedding of blood is no remission[pardon]" (Hebrews 9:22).
예수님께서서는 피를 흘리시고 죽으셔야 했습니다. 이는 육체의 생명이 피에 있기 때문이니라 (레위기 17:11).....율법에 따라 거의 모든 것이 피로써 깨끗하게 되나니 피 흘림이 없은즉 사면이 없느니라. (히브리서 9:22)

But God commendeth His love toward us, in that, while we were yet sinners, **Christ died for us** (Romans 5:8).
우리가 아직 죄인이었을 때에 그리스도께서 우리를 위해 죽으심으로 하나님께서 우리를 향한 자신의 사랑을 당당히 제시하시느니라 (로마서 5:8).

Although we cannot understand how, God said **my sins and your sins** were laid upon Jesus and **He died in our place.** He became **our substitute.** It is true. God cannot lie.
우리가 이해할 수 없다고 해도 하나님께서는 저의 죄와 여러분의 죄가 예수님께서 우리를 대신해 죽으실 때 그분 위에 놓이셨다고 말씀하셨습니다. 예수님께서 우리의 대속이 되셨습니다. 이는 사실입니다. 하나님께서는 거짓말을 하실 수 없으십니다.

My friend, God now commandeth all men everywhere to **repent** (Acts 17:30).
친구 여러분, 하나님께서 이제 모든 곳에서 모든 사람에게 회개하라고 명령하십니다 (사도행전 17:30)

This repentance is a change of mind that agrees with God that one is a sinner, and also agrees with what Jesus did for us on the Cross.
이 회개는 마음의 변화이며 자신이 죄인이라는 것에 대해 하나님께 동의하며 또한 예수님께서 우리를 위해 십자가에서 하신 일에 동의하는 것입니다.

In Acts 16:30-31, the Philippian jailer asked Paul and Silas: ... ‘Sirs, **what must I do to be saved?** And they said, **Believe on the Lord Jesus Christ, and thou shalt be saved....**’
사도행전 16:30-31절에서 빌립보의 간수는 바울과 실라에게 이렇게 물었습니다: ...선생들이여, 내가 무엇을 하여야 구원을 받으리이까? 그들은 대답했습니다, 주 예수 그리스도를 믿으라. 그리하면 네가 구원을 받고 네 집이 받으리라, ...’

You can connect with God through salvation. Simply believe on Him as **the one who bore your sin, died in your place, was buried, and whom God resurrected**. His resurrection powerfully assures that the believer can claim everlasting life when Jesus is received as Savior.

여러분께서는 구원을 통해 하나님과 관계를 가지실 수 있습니다. 단순히 예수님을 여러분의 죄를 담당하시고 여러분을 대신해 죽으시고 장사되시고 하나님께서 부활시켜 주신 분으심을 믿으십시오. 그분의 부활은 성도가 예수님을 구원자로 영접할 때 영생을 가질 수 있음을 강하게 확신시켜 줍니다.

But as many as received Him, **to them gave He power** to become the sons of God, even to them that believe on His name (John 1:12).

그분을 받아들인 자들 곧 그분의 이름을 믿는 자들에게는 다 하나님의 아들이 되는 권능을 그분께서 주셨으니 (요한복음 1:12)

For whosoever shall call upon the name of the Lord **shall be saved**(Romans 10:13).

누구든지 주의 이름을 부르는 자는 구원을 받으리라. (로마서 10:13)

Whosoever includes you. **Shall be saved** means not maybe, nor can, but shall be saved.

누구든지에는 여러분도 포함되어 있습니다. 구원을 받으리라라는 말씀은 어쩌면이 아니라 확실히 받을 것을 의미합니다.

Surely, you realize you are a sinner. Right now, wherever you are, repenting, lift your heart to God in prayer.

여러분께서는 여러분께서 죄인이심을 깨달으실 수 있으십니다. 지금, 어디에 계시든지 회개하시고 하나님께 기도를 드리십시오.

In Luke 18:13, the sinner prayed: God be merciful to me a sinner. Just pray:”Oh, God, I know I am a sinner. I believe Jesus was my substitute when he died on the Cross. I believe His shed blood, death, burial, and resurrection were for me. I now receive Him as my Savior. I thank You for the forgiveness of my sins, the gift of salvation and everlasting life, because of Your merciful grace. Amen”

여러분께서는 여러분께서 죄인이심을 깨달으실 수 있으십니다. 지금, 어디에 계시든지 회개하시고 하나님께 기도를 드리십시오.

Just take God at His word and claim His salvation by faith. **Believe, and you will be saved.**No church, no lodge, no good works can save you.**Remember, God does the saving. All of it!**

단지 하나님의 말씀하신 것을 믿으시고 믿음으로 그분의 구원을 받아들이십시오. 믿으시면 여러분께서는 구원받으실 것입니다. 어떤 교회도, 거주지도, 어떤 선행도 여러분을 구원할 수 없습니다. 구원하시는 이는 하나님이심을 기억하십시오. 모든 구원은 그분께서 하십니다!

God’s simple plan of salvation is: You are a sinner. Therefore, unless you believe on Jesus who died in your place, you will spend eternity in Hell. If you believe on Him as your crucified, buried,

and risen Savior, you receive forgiveness for all of your sins and **His gift of eternal salvation by faith.**

하나님의 단순한 구원의 계획은 이것입니다: 여러분께서는 죄인이십니다. 그러므로 여러분께서 여러분을 대신해 죽으신 예수님을 믿으시지 않으신다면 여러분께서는 지옥에서 영원을 보내실 것입니다. 만일 여러분께서 그분을 여러분의 십자가에서 죽으시고 묻히시고 부활하신 구원자로 믿으신다면 여러분께서는 여러분의 모든 죄에 대한 용서와 믿음으로 그분의 영원한 구원을 받으시게 되십니다.

You say, “Surely it cannot be that simple.” Yes, that simple! It is scriptural. It is God’s plan. **My friend, believe on Jesus and receive Him as Savior today.**

여러분께서는, “이것이 그렇게 간단할 리 없습니다” 라고 말씀하실 수도 있습니다. 네, 그렇게 단순합니다. 이는 성경적입니다. 이것이 하나님의 계획입니다. 친구 여러분, 예수님을 믿으시고 오늘 그분을 구원자로 영접하십시오.

If His plan is not perfectly clear, **read this over and over, without laying it down until you understand it.** Your soul is worth more than all the world.

만일 그분의 계획이 명확하지 않으시다면 이 글을 이해하실 때까지 반복해서 읽어 보시기 바랍니다. 여러분의 영혼은 온 세상보다 더욱 소중합니다.

For what shall it profit a man, if he shall gain the whole world, **and lose his own soul?** (Mark 8:36). 사람이 만일 온 세상을 얻고도 자기 혼을 잃으면 그에게 무슨 유익이 있겠느냐? (마가복음 8:36)

Be sure you are saved. If you lose your soul, you miss Heaven and lose all. Please! **Let God save you this very moment.**

여러분의 구원을 확실히 하십시오. 여러분께서 여러분의 영혼을 잃으시면 여러분께서는 천국을 놓치시고 모든 것을 잃게 됩니다. 부디 지금 바로 하나님께서 여러분을 구원해 주시게 하십시오.

God’s power will save you, keep you saved, and enable you to live a victorious Christian life. There hath no temptation taken you but such as is common to man: but God is faithful, Who will not suffer you to be tempted above that ye are able; but will with the temptation also make a way to escape, that ye may be able to bear it (1 Cor. 10:13).

하나님의 권능은 여러분을 구원해 주시고 그 구원을 잃지 않게 해주시며 여러분께서 승리하는 그리스도인의 삶을 사시는 것을 가능하게 해 주실 것입니다. 사람에게 공통적으로 있는 시험 외에는 너희가 어떤 시험도 당하지 아니하였나니 하나님은 신실하사 너희가 감당할 수 있는 것 이상으로 시험 당하는 것을 너희에게 허락하지 아니하시고 또한 그 시험과 함께 피할 길을 내사 너희가 능히 그것을 감당하게 하시느니라.(고린도전서 10:13)

Do not trust your feelings. They change. Stand on God’s promises. They never change. After you are saved, **there are three things to practice daily for spiritual growth: Pray** – you talk to God. **Read your Bible** – God talks to you. **Witness** – you talk for God.

여러분의 감정을 믿지 마십시오. 감정은 변합니다. 하나님의 약속들 위에 서십시오. 그 약속들은 절대 변하지 않습니다. 여러분께서 구원을 받으신 후 여러분의 영적 성장을 위해 매일

실천하셔야 할 것들이 3가지가 있습니다: 기도 - 여러분께서 하나님께 이야기하시는 것입니다. 성경을 읽으십시오 - 하나님께서 여러분께 말씀하시는 것입니다. 전도 - 여러분께서 하나님을 위해 간증하시는 것입니다.

You should be baptized in obedience to the Lord Jesus Christ **as a public testimony of your salvation**, and then unite with a Bible-believing church without delay. **Be not thou therefore ashamed of the testimony of your Lord...** (2 Timothy 1:8).

여러분께서는 주 예수 그리스도께 순종하여 여러분의 구원에 대한 공개적인 증거로 침례를 받으셔야 하며 그리고는 지체 없이 성경을 믿는 교회에 연합하셔야 합니다. 그러므로 너는 우리 주의 증언과 그분의 갇힌 자 된 나를 부끄러워하지 말고 ... (디모데후서 1:8)

Whosoever therefore shall confess [testify of] Me before men, him will I confess also before My Father which is in heaven (Matthew 10:32).

그런즉 누구든지 사람들 앞에서 나를 시인하면 나도 하늘에 계신 내 아버지 앞에서 그를 시인할 것이요, (마태복음 10:32)

Simply put, **THERE ARE FIVE THINGS GOD WANTS YOU TO KNOW** so that you will qualify for heaven (For Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven. Matt. 7:21)

단순히 말씀 드리자면 하나님께서는 여러분이 천국에 갈 자격을 갖기 위해 알기 원하시는 5가지가 있으십니다 (내게, 주여, 주여, 하는 자가 다 하늘의 왕국에 들어가지는 아니하고... 마태복음 7:21).

1. **ADMIT YOU ARE A SINNER** (Rom. 3:23)
For all have sinned and come short of the glory of God... 여러분께서 죄인이심을 시인하십시오 (로마서 3:23) 모든 사람이 죄를 지어 [하나님]의 영광에 이르지 못하더니
2. **REALIZE THERE IS A PRICE FOR SIN** (Rom. 6:23; Rev. 20:14)
For the wages of sin is death.” “Death and hell were cast into the lake of fire. This is the second death. 죄에는 대가가 있음을 깨달으십시오 (로마서 6:23, 요한계시록 20:14) “죄의 값은 사망이나” “사망과 지옥도 불 호수에 던져졌더라. 이것은 둘째 사망이니라.”
3. **ACKNOWLEDGE JESUS DIED TO PAY THE PRICE OF SIN FOR YOU** (Rom. 5:8)
But God commendeth his love toward us in that while we were yet sinners, Christ died for us. 예수님께서 여러분을 위해 죄의 대가를 치르시기 위해 죽으셨음을 시인하십시오 (로마서 5:8) 우리가 아직 죄인이었을 때에 그리스도께서 우리를 위해 죽으심으로 하나님께서 우리를 향한 자신의 사랑을 당당히 제시하시느니라.
4. **REGRET AND REPENT OF YOUR SIN** (Luke 13:3)
I tell you, Nay: but except ye repent, ye shall all likewise perish. 여러분의 죄를 회개하십시오 (누가복음 13:3). 내가 너희에게 이르노니, 아니라. 그러나 너희가 회개하지 아니하면 다 그와 같이 멸망하리라.

5. **KNOW GOD WANTS TO SAVE YOU IF YOU WILL JUST ASK HIM** (Rom. 10:13)

For whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved. 하나님께서는 여러분이 구하기만 한다면 여러분을 구원해 주기를 원하심을 아시기 바랍니다 (로마서 10:13). 누구든지 주의 이름을 부르는 자는 구원을 받으리라.

If you just made this decision to connect with God through salvation by asking the Lord to come into your heart and save you, please [contact us](#) and tell us of your decision. We would love to rejoice with you and help you grow in your new-found faith!

만일 여러분이 주님께 여러분의 마음속에 오셔서 여러분을 구원해 주실 것을 구함으로써 받은 구원을 통해 하나님과의 관계를 갖기로 결심하셨다면 저희에게 [연락해](#) 주시고 여러분의 결정에 관해 말씀해 주시기 바랍니다. 저희는 여러분과 함께 기쁨을 나누며 여러분이 새로운 믿음 안에서 성장하도록 도와드리기를 원합니다!